



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
1 November 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Третий комитет

Пункт 69(b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Бразилия и Германия: проект резолюции

Право на неприкосновенность личной жизни в цифровой век

Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая также права человека и основные свободы, закрепленные во Всемирной декларации прав человека и соответствующих международных договорах по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

подтверждая далее Венскую декларацию и Программу действий,

отмечая, что быстрые темпы технологического развития позволяют людям во всех регионах пользоваться новыми информационными и коммуникационными технологиями и в то же время расширяют возможности правительств, компаний и физических лиц в области слежения, перехвата и сбора информации, что может нарушать права человека, особенно право на неприкосновенность личной жизни, закрепленное в статье 12 Всеобщей декларации прав человека и в статье 17 Международного пакта о гражданских и политических правах, и что поэтому это вопрос, вызывающий все большую озабоченность,

подтверждая право физических лиц на неприкосновенность личной жизни и право не подвергаться произвольному или незаконному вмешательству в их личную и семейную жизнь, произвольным или незаконным посягательствам на неприкосновенность их жилища или тайну их корреспонденции, а также право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств, и признавая, что осуществление права на неприкосновенность личной жизни яв-



ляется одним из существенно важных условий для реализации права свободно выражать свои мнения и беспрепятственно придерживаться их и одной из основ демократического общества,

подчеркивая важность полного уважения свободы искать, получать и распространять информацию, в том числе огромное значение доступа к информации и участию в демократическом процессе,

приветствуя доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и свободное выражение, представленный Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии и касающийся последствий практики осуществляемого государствами слежения за сообщениями и перехвата личной информации для осуществления права человека на неприкосновенность личной жизни,

подчеркивая, что незаконное слежение за сообщениями, их перехват, а также незаконный сбор личных данных представляют собой крайне интрузивное деяние, которое нарушает право на неприкосновенность личной жизни и свободу выражения мнений и может угрожать основам демократического общества,

отмечая, что, хотя озабоченность относительно общественной безопасности может оправдывать сбор и защиту некоторой конфиденциальной информации, государства должны обеспечивать соблюдение в полном объеме своих обязательств согласно международным стандартам в области прав человека,

будучи глубоко обеспокоена нарушениями и ущемлением прав человека, которые могут стать результатом любого слежения за сообщениями, включая экстерриториальное слежение за сообщениями, их перехват, а также сбор личных данных, особенно массовое слежение, перехват и сбор данных,

напоминая о том, что государства должны обеспечить, чтобы меры, принимаемые в целях противодействия терроризму, соответствовали международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, беженскому и гуманитарному праву,

1. *подтверждает* права, предусмотренные в Международном пакте о гражданских и политических правах, в частности право на неприкосновенность личной жизни и право не подвергаться произвольному или незаконному вмешательству в личную и семейную жизнь, произвольным или незаконным посягательствам на неприкосновенность жилища или тайну корреспонденции и право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств в соответствии со статьей 12 Всеобщей декларации прав человека и статьей 17 Международного пакта о гражданских и политических правах;

2. *признает* стремительное развитие информационно-коммуникационных технологий, включая глобальный и открытый характер Интернета, в качестве одной из движущих сил ускорения прогресса по пути развития в его различных формах;

3. *подтверждает*, что те же права, которые человек имеет в офлайновой среде, должны также защищаться и в онлайн-среде, особенно право на неприкосновенность личной жизни;

4. *призывает* все государства:

а) уважать и защищать права, упомянутые в пункте 1 выше, в том числе в контексте цифровой коммуникации;

б) принимать меры, с тем чтобы положить конец нарушениям этих прав и создавать условия для предотвращения таких нарушений, в том числе путем обеспечения того, чтобы соответствующее национальное законодательство соответствовало их международным обязательствам по международным стандартам в области прав человека;

в) провести обзор своих процедур, практики и законодательства, касающихся слежения за сообщениями, их перехвата и сбора личных данных, включая массовое слежение, перехват и сбор, в целях защиты права на неприкосновенность личной жизни и обеспечения полного и эффективного выполнения всех их обязательств согласно международным стандартам в области прав человека;

г) учредить независимые национальные надзорные механизмы, способные обеспечивать транспарентность и подотчетность практики слежения государствами за сообщениями, их перехвата и сбора личных данных;

5. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить промежуточный доклад о защите права на неприкосновенность личной жизни в контексте национального и экстерриториального слежения за сообщениями, их перехвата и сбора личных данных, включая массовое слежение, перехват и сбор личных данных, Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии и заключительный доклад на семидесятой сессии с мнениями и рекомендациями, которые будут рассмотрены государствами-членами в целях выявления и прояснения принципов, стандартов и передовых наработок, касающихся того, как учитывать связанные с безопасностью озабоченности в порядке, согласующемся с обязательствами государств по международным стандартам в области прав человека, в условиях полного уважения прав человека, особенно применительно к слежению за цифровыми сообщениями и использованию других разведывательных технологий, которые могут нарушать право человека на неприкосновенность личной жизни, свободу убеждений и их выражения;

6. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей шестьдесят девятой сессии по подпункту, озаглавленному «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», пункта, озаглавленного «Поощрение и защита прав человека».